

 PROYECTO
ZARZA

El año pasado por agua



Música

Federico Chueca y Joaquín Valverde

Texto

Ricardo de la Vega,
en una versión de **Enrique Viana**

Nueva producción del Teatro de la Zarzuela

EQUIPO ARTÍSTICO

Dirección musical	Lara Diloy
Dirección de escena y escenografía	Marta Egulior
Adaptación del texto	Enrique Viana
Adaptación de la música	Adrián Arechavala
Vestuario	Betitxe Saitua
Iluminación	Alfonso Malanda
Coreografía	Cristina Arias
Ayudante de dirección de escena	Jorge Torres
Ayudante de escenografía	Víctor Sánchez
Maestra de luces	Raquel Merino
Maestros repetidores	Lilliam Castillo, Ramón Grau
Sobretitulado	Noni Gilbert (traducciones) Antonio León (edición y sincronización) Víctor Pagán (coordinación)
Realización de escenografía	Readest Montajes (Madrid)
Realización de vestuario	Taller de Betitxe Saitua (Urdúliz)
Utilería	Talleres del Teatro de la Zarzuela

En el espectáculo se incluye también el número de «¡Cibeles, no se sabe si va o si vienes!», extraído de *Los babilonios* (1949) con música de Ernesto Pérez Rosillo (1893-1968) y texto de José Fernández Díez.

REPARTO

(Por orden de aparición)

El año 1902, el bisabuelo
El año 2002, el bisnieto
La zarzuela
Muñiz, sastra
Muñoz, sastre
Neptuno
La sequía
La inundación
El incendio
El meteorólo
La meteoróloga
La ministra del ramo
El nublado
La tormenta eléctrica
La locutora
El inspector del cuerpo de bomberos
El guardia municipal 1º
La guardia municipal 2ª
El guardia municipal 3º
Cibeles
Emerenciano

Andro Crespo
David Pérez
Nuria Pérez
Claudia Bravo
Aarón Montes
Marcelo Solís
Soraya Méncid
Raquel del Pino
Sigor Schwaderer
Adrián Quiñones
Raquel Martín
Raquel del Pino
Pepe Nufrio
Laura Pont
Sylvia Parejo
Albert Díaz
Adrián Quiñones
Cielo Ferrández
Nacho Zorrilla
Anna Castells
Marcelo Solís

MÚSICOS

Violín
Viola
Violonchelo
Contrabajo
Acordeón
Percusión
Flauta
Piano

Mirian Jódar
Adrián Arechavala
Blanca Budiño
Elisa Castellanos
Eneko Sota
Víctor Gallego
Gonzalo Palau
Carlos Sanchis

EL AÑO PASADO POR AGUA

Cualquier año actual podría ser «un año pasado por agua», «un año de mareas gigantes» que tragan ciudades, «un año a la parrilla» por olas de calor, «un año de chimenea» porque se han carbonizado miles de hectáreas de monte y sus gases suben al cielo, «un año de temblores», «de huracanes», «de tsunamis», «de plagas», «de terremotos», «de incendios»... en fin, cualquier año puede ser... «el peor de la historia desde que hay datos»...

Parece que éste nuestro planeta es más pequeño de lo que creíamos y más frágil de lo que pensábamos. En esta zarzuela de género chico —o lo que es lo mismo: zarzuela en un acto— un joven y su bisabuelo cien años mayor, comparan las desavenencias en el último siglo entre la naturaleza y los humanos que habitamos la tierra,... así «un año pasado por agua» sería lo de menos, es más, hasta sería conveniente, siempre que el agua llegase ordenadamente como parece que ocurría siglos atrás. Aquí personajes alegóricos como Neptuno, la Sequía, la Inundación, el Incendio, el Meteorólogo, la Meteoróloga, la Ministra del ramo, el Nublado, la Tormenta eléctrica, la Locutora, el Inspector del cuerpo de bomberos... y algunos más, se visten de teatro y cuentan y cantan «el año pasado por agua».

Lo que van a ver ustedes y vais a ver vosotros —si prestáis atención y desconectáis esos aparatos incompatibles con el teatro y con el respeto a los artistas, llamados teléfonos móviles— es una historia con música y humor, una acción trepidante de la que no conviene perderse una palabra, ni una coma, ni una canción, ni un coro, ni una corchea si se quiere aprovechar el viaje al teatro. Un grupo de jóvenes artistas han trabajado duro para que ustedes/vosotros pasen/paséis un buen rato viendo y escuchando esta función.

Pasadlo/pásenlo bien, detrás de la zarzuela hay una crítica, una conciencia, un aviso, una llamada de atención para que el mundo de hoy sea mejor mañana y ese mañana es vuestro/nuestro. Bienvenidos al teatro y al mundo de la zarzuela. Por favor, desconecten y «conecten» con el escenario, ahora sube el telón...

Enrique Viana



Foto: ©Ganma Escribano

Este *Año pasado por agua* pasa por encima de nosotros. Por encima del texto y por encima de la puesta, para hacer brillar la música de los maestros Chueca y Valverde, bajo los destellos de una bola de espejos. Ilusión que ha dado vida a noches con música, revista y cabaret. Además, el apellido de uno de nuestros ilustres compositores rotula, hoy día, uno de los barrios más coloristas y libres de Madrid. ¿Por qué no abrazar tan mágica conjunción y llevar a escena un espectáculo lleno de lentejuelas y festividad? ¿Por qué no convertir esta representación en la celebración de la Nochevieja, en una revista con sus luces y sus sombras? De la vida que se va, la que cambia. La oportunidad de un año nuevo.

Hubo un momento en que llovió tanto en Madrid (durante el siglo XIX) que se temió por su futuro. Fue un año taaan loco, que pasado el tiempo se juntaron tres artistas para crear un espectáculo musical que hablara de esa agua incesante que casi inunda la capital. «El fin de Madrid» bajo la batuta del humor.

¿Y si ahora se acercase ese «fin» fuera más allá de nuestras fronteras? ¿Y si no hubiera manera de frenar el deshielo de los glaciares? ¿Los termómetros desorbitados? Peero, ¿y si en la última noche del año, hiciéramos el balance de lo bueno y malo —como dice Mecano— y tuviéramos la oportunidad de tomar nuevas decisiones para evitar ese cataclismo, mejorar al planeta, a nosotros mismos?

Si las manecillas del reloj de la Puerta del Sol se parasen o anduviesen más despacio... Podríamos controlar el tiempo y cambiar las cosas.

Bajo esa premisa nace mi visión como directora de *El año pasado por agua*.

¿Y si en vez de tomar una uva con cada campanada, pudiéramos congelar el momento y ver 12 veces magia?

La fiesta, la felicidad y la melancolía —inherentes a cada 31 de diciembre—, se entrelazan bajo un disparatado argumento y un vals de Neptuno a la altura de Drag Race.

El futuro no está escrito.
Todo puede cambiar.
Pero que me pille bailando.
Toda la noche entera.

Marta Eguilior



DURACIÓN APROXIMADA

90 minutos, incluido el coloquio

FUNCIONES ESCOLARES

23 de febrero de 2024 · 11:00 h

26, 27, 28 y 29 de febrero; 1 de marzo de 2024 · 10:00 h y 12:30 h

FUNCIONES ABIERTAS

23 de febrero de 2024 · 20:00 h

24 de febrero de 2024 · 12:00 h y 20:00 h

TEATRO DE LA ZARZUELA

teatrodelazarzuela.mcu.es

DL: M-1658-2024 NIPO DIGITAL: 193-24-009-4

El Teatro de la Zarzuela es miembro de:

ola ópera
latinoamérica

opera
europa

reseo

ó
ópera XXI

GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA